



Министерство сельского хозяйства и аграрного развития
Управление по защите растений

6-ое сентября 2018

Кому: Г-ну Константину Аркадьевичу Савенкову
Заместителю Руководителя
Федеральной службы по ветеринарному и
фитосанитарному контролю

Российской Федерации

Тема: Карантинный вредитель растений *Cirsium arvense* выявлен в российской поставке

Уважаемый господин Константин Аркадьевич Савенков,

Приветствую Вас от имени Управления по защите растений Вьетнама.

Мы неоднократно сообщали вам о повторных обнаружениях карантинного для Вьетнама вредителя растений (*Cirsium arvense*). Однако недавно ситуация стала более серьезной.

Поэтому, чтобы предотвратить эффективное внедрение карантинных вредителей растений на территорию Вьетнама, мы хотели бы сообщить вам, что с 1 ноября 2018 года вся партия, в которой будет обнаружен *Cirsium arvense*, не сможет получить разрешение на импорт на территорию Вьетнама, и кроме того будут применены более серьезные меры (приостановка импорта), если обнаружение произойдет и после первого раза.

Спасибо Вам большое за сотрудничество!


Hàng Trung
Director General

Генеральный Директор Управления
по защите растений Вьетнама



MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
PLANT PROTECTION DEPARTMENT

6th September 2018

To: **Mr. Konstantin A. Savenkov**
Deputy Head
Federal Veterinary and Phytosanitary Surveillance
Russian Federation

*Subject: Plant quarantine pest *Cirsium arvense* intercepted in Russian consignment*

Dear Mr. Konstantin A. Savenkov,

Greetings from the Plant Protection Department of Vietnam.

We have informed you for several times on the repeated interceptions of the plant quarantine pest of Vietnam (*Cirsium arvense*). However, the situation becomes more serious recently.

Therefore, in order to prevent effectively introduction of plant quarantine pests into Vietnam, we would like to inform you that from 1st November 2018, all consignment that found to be contaminated with *Cirsium arvense* shall not be allowed to import into Vietnam and the higher measure (suspension of import) may be applied if the interception to be found after that time.

Thank you very much for your cooperation.

Yours sincerely,



Hoang Trung
Director General
Plant Protection Department
Vietnam